# ORTSNACHRICHTEN



# OWINGEN

# Bodenseekreis









Amtsblatt der Gemeinde Owingen mit den Ortsteilen Billafingen, Hohenbodman und Taisersdorf

49. Jahrgang • Nr. 20

Samstag, 16. Mai 2020

# Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Owingen, Billafingen, Hohenbodman und Taisersdorf,

die Corona-Epidemie begleitet uns nunmehr schon die neunte Woche. Es ist zwar noch kein Ende in Sicht, die Landesregierung von Baden-Württemberg hat aber mit der neuen Corona-Verordnung vom 09. Mai 2020 weitere Lockerungen der bisherigen Einschränkungen erlassen. Diese Änderungen sind überwiegend am 11. Mai 2020 in Kraft getreten.

Nachfolgend die wesentlichen Änderungen für die Gemeinde Owingen im Überblick:

- Der Betrieb an den Schulen, auch die Durchführung außerunterrichtlicher Veranstaltungen, ist bis zum Ablauf des 15. Juni 2020 untersagt, soweit das Kultusministerium die Wiederaufnahme des Betriebs nicht durch Rechtsverordnung gestattet hat. Dies gilt ebenso für den Hort an der Schule sowie für die verlässliche Grundschule.
  - Das Kultusministerium hat mitgeteilt, dass die Grundschulen ab dem 18. Mai 2020 wieder in den Präsenzunterricht einsteigen. Dies gilt also auch für die Auentalschule, wobei zunächst nur die Schülerinnen und Schüler der Klasse 4 Unterricht haben werden. Darüber hinaus gelten die bisherigen Regelungen zur erweiterten Notbetreuung.
- Bis zum Ablauf des 15. Juni 2020 bleibt der Betrieb unserer kommunalen Kindertageseinrichtungen Kinderhaus St. Nikolaus, Kinderhaus Guggenbühl, Kindergarten billabü untersagt. Die erweiterte Notbetreuung findet weiterhin Anwendung.
- Ausgeschlossen von der Teilnahme an dem Betrieb der erweiterten Notbetreuung sind Schülerinnen, Schüler sowie Kinder.
  - die in Kontakt zu einer infizierten Person stehen oder standen, wenn seit dem Kontakt mit einer infizierten Person noch nicht 14 Tage vergangen sind, oder
  - die Symptome eines Atemwegsinfekts oder erhöhte Temperatur aufweisen.
- 4. Die Aussetzung des Studienbetriebs in den Universitäten, Pädagogischen Hochschulen, Kunst- und Musikhochschulen, Hochschulen für angewandte Wissenschaften, der DHBW, den Akademien des Landes sowie in den privaten Hochschulen wird bis zum 24. Mai 2020 verlängert. Ausgenommen ist der bereits begonnene Studienbetrieb in digitalen Formaten.
- Die Kontaktbeschränkungen im öffentlichen Raum werden mit Lockerungen bis zum 05. Juni 2020 verlängert. Der Aufenthalt im öffentlichen



Raum ist bis dahin nur alleine oder im Kreis der Angehörigen des eigenen sowie eines weiteren Haushalts gestattet. Zu anderen Personen ist im öffentlichen Raum, wo immer möglich, ein Mindestabstand von 1,5 Metern einzuhalten.

Personen ab dem vollendeten sechsten Lebensjahr müssen zum Schutz anderer Personen vor einer Verbreitung des SARS-CoV-2-Virus im öffentlichen Personenverkehr, an Bahn- und Bussteigen sowie in Flughafengebäuden und in den



Verkaufsräumen von Ladengeschäften und allgemein in Einkaufszentren eine nicht-medizinische Alltagsmaske oder eine vergleichbare Mund-Nasen-Bedeckung tragen, wenn dies nicht aus medizinischen Gründen oder aus sonstigen zwingenden Gründen unzumutbar ist oder wenn nicht ein anderweitiger mindestens gleichwertiger baulicher Schutz besteht.

6. Das Versammlungsverbot im öffentlichen Raum wird mit Erleichterungen bis zum 05. Juni 2020 verlängert. Außerhalb des öffentlichen Raums sind Veranstaltungen und sonstige Ansammlungen von jeweils mehr als fünf Personen vorbehaltlich des Selbstorganisationsrechts des Landtages und der Gebietskörperschaften also verboten. Die Untersagung gilt namentlich für Zusammenkünfte in Vereinen, sonstigen Sport- und Freizeiteinrichtungen sowie öffentlichen und privaten Bildungseinrichtungen.

In privaten Räumen sind nun nicht mehr nur direkte Verwandte (Großeltern, Eltern, Kinder, Enkel), sondern zusätzlich auch Geschwister (Seitenlinie) und deren Nachkommen (also Kinder und Enkel) von der Fünf-Personen-Grenze bei Ansammlungen im nichtöffentlichen Raum ausgenommen.

7. Veranstaltungen und sonstige Ansammlungen von Kirchen sowie Religions- und Glaubensgemeinschaften zur Religionsausübung sind zulässig. Das Kultusministerium hat diesbezüglich durch Rechtsverordnung über infektionsschützende Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Virus SARS-Cov-2 im Bereich von Gottesdiensten und weiteren religiösen Veranstaltungen und Ansammlungen sowie Be-



### WICHTIGE

### RUFNUMMERN

### **GEMEINDEVERWALTUNG**

Hauptstr. 35, 88696 Owingen Bürgermeister 07551 8094-21 Henrik Wengert Sekretariat 07551 8094-21 07551 8094-42 Meldeamt Standesamt 07551 8094-28 07551 8094-27 Hauptamt Grundbucheinsichtsstelle 07551 8094-36 07551 8094-35 Ortsbauamt 07551 8094-24 Gemeindekasse Finanzverwaltung 07551 8094-22 Zentrale:

Tel.: 07551 8094-0 / Fax: 07551 8094-29 E-Mail: info@owingen.de, www.owingen.de

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Mo, Di, Mi u. Fr jeweils von 8.00 - 12.00 Uhr Mo 14.00 - 18.00 Uhr

Do durchgehend von 8.00 - 16.00 Uhr und nach Vereinbarung

07551/8094-35 **Bauhof** Hausmeister (Klaus Waldbüßer) 0160 1820278 Auentalschule

Sekretariat

07551 8094-39 Kindergärten

07551 8094 -70 St. Nikolaus Am Guggenbühl 07551 60494 Billafingen 07557 3 49

### ORTSVERWALTUNGEN

### **BILLAFINGEN:**

Ortsvorsteher Markus Veit

Rathaus: 07557 929264 Privat: 07557/929797 E-Mail: mveit@billafingen.de

Mo. 19.30 - 21.00 Uhr Sprechstunden:

### **HOHENBODMAN:**

Ortsvorsteher 07557 820399 Jörg Nesensohn Sprechstunden: nach Vereinbarung

### TAISERSDORF:

Ortsvorsteherin

07557 929569 Ruth Steindl Sprechstunden: nach Vereinbarung

### NOTRUFNUMMERN

Notruf 1 10 1 12 Feuerwehr Polizeirevier Überlingen 07551 80 40

### VERGIFTUNGSNOTDIENST

Giftnotruf München - Abteilung für Klinische Toxikologie Klinikum rechts der Isar - Technische Universität München www.toxinfo.med.turn.de 089 19240 Vergiftungs-Informations-Zentrale Freiburg (VIZ) Universitätsklinikum Freiburg www.uniklinik-freiburg.de/giftberatung.html

0761 2704361

### ÄRZTE UND SOZIALES

Ärztl. und zahnärztl. Notdienst

Kann rund um die Uhr unter der 116117 erfragt werden.

Service Büro im Rathaus Owingen Nachbarschaftshilfeverein "GEMEINSAM STATT EINSAM"

0151/52320276 mobil:

- donnerstags von 9.30 - 11.30 Uhr Pflegeberatung Ganal

dienstags von 10 – 12 Uhr Pflegeberatung Sozialstation Bodensee e.V. donnerstags von 14 - 16 Uhr

07551/8094-11 Tel.:

Soziales

Sozialstation Bodensee 07551 95320

Dorfhelferinnenstation

Frau Ursula Nutz 07557 8674

Hospizgruppe Überlingen 07551/60863 Psychosoziale Beratungs- und

ambulante Behandlungsstelle für

Suchtkranke (PSB) 07541 950180 Diakonisches Werk Fax: 07541 9501820 AWO Frauen- und Kinderschutzhaus

Beschützendes Haus Bodenseekreis

07541 4893626

Allgemeiner Sozialer Dienst:

(im Jugendamt Bodenseekreis) Tel.:07541 204 5627

Malteser Hilfsdienst e.V 07551-970970 Familientreff Owingen 07551 9485259

Tagespflegevermittlung Bodenseekreis

Heike Langer, Tel.: 015904204243

### FREIWILLIGE FEUERWEHR

Gesamtkommandant und Abteilung Owingen: Markus Endres

Tel.: 0151 61422371

Abteilung Billafingen: Michael Dreher Tel.: 07557/820778, mobil: 0162/7306362

Abteilung Hohenbodman: Volker Feiler Tel.: 07557/929803, mobil: 0170/9393632 Abteilung Taisersdorf: Roland Kohler Tel.: 0175 2079990

### **SONSTIGE RUFNUMMERN**

Bevollm. Bezirksschornsteinfeger

0178/9823697 Laurent Brielmaier, mobil:

Thüga Energienetze GmbH

Störungsrufnummer 0800 7750007 EnBW Energie Baden-Württemberg AG 0800 3629477 Störungsrufnummer

Wasserversorgung

24-Stunden Störungs- und Bereitschaftsdienst Stadtwerk am See 0800/5053333 Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte zu den üblichen Dienstzeiten an das Ortsbau-07551/8094-35

### SONSTIGES

Altglas, Kunststoffannahme, Grünmüll

Recyclinghof in der Kreuzstraße Öffnungszeiten:

15.00 bis 17.00 Uhr Freitag Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

Containerstandorte:

Owingen: EV. Kirche, neuer Parkplatz Sportplatz

Billafingen: Sportplatz

Hohenbodman: altes Feuerwehrhaus Taisersdorf: Feuerwehrhaus

Altbatterien

Behälter im Rathaus Owingen



Samstag, 16. Mai 2020

Löwen-Apotheke, Maurus-Betz-Straße 2, Überlingen, Tel.: 07551/944777 Panda-Apotheke, Hauptstraße 28, Markdorf, Tel.: 07544/9523230

Sonntag, 17. Mai 2020

Bären-Apotheke, Bahnhofstraße 18, Markdorf, Tel.: 07544/8400 Obere Apotheke, Hauptstraße 20, Stockach, Tel.: 07771/2349 Donnerstag, 21. Mai 2020 -

Christi Himmelfahrt

Apotheke Owingen, Hauptstraße 26 A, Owingen, Tel.: 07551/66668

Redaktionsschluss für das nächste Amtsblatt KW 21/2020 ist am Dienstag, 19. Mai 2020 um 12:00 Uhr im Rathaus Owingen. Bitte senden Sie alle Texte in digitaler Form an blaettle@owingen.de und die Fotos bzw. Graphiken als separaten Anhang (nicht in die Textdatei integrieren).

■ IMPRESSUM:

Herausgeber: Bürgermeisteramt 88696 Owingen, Bodenseekreis

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil:

Bürgermeister Henrik Wengert oder der/die von ihm Beauftragte/n

Verantwortlich für die Kirchen- und Vereinsmitteilungen:

Die jeweilige Kirche bzw. die/der Vorsitzende des jeweiligen Vereins. Für die

Veröffentlichung von Vereins- und anderen Mitteilungen wird keine Gewähr übernommen.

### Für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11, Telefax: 9317-40

E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de

- stattungen vom 03. Mai 2020 Vorgaben zum Infektionsschutz und sonstige ausführende Regelungen erlassen.
- Musikschulen und Jugendkunstschulen können einen eingeschränkten Betrieb aufnehmen. Der Musikunterricht der musizierenden Owinger Vereine wird unter diesen Voraussetzungen in analoger Anwendung ebenfalls wieder möglich sein. Hierbei sind die speziellen Vorgaben der Corona-Verordnung für Musik- und Jugendkunstschulen zu beachten.
- 9. Weitere körpernahe Dienstleistungen mit vergleichbaren Hygienestandards wie Friseure dürfen öffnen. Dazu zählen Massagestudios, Kosmetikstudios, Nagelstudios, Tattoo-Studios und Piercingstudios. Entsprechende Hygienevorschriften wurden mit der "Corona-Verordnung Kosmetik und medizinische Fußpflege" mit Gültigkeit vom 11. Mai 2020 konkretisiert. Ab dem 11. Mai 2020 sind in Friseursalons außerdem wieder gesichtsnahe Dienstleistungen wie Bartpflege, Wimpern färben und Augenbrauen zupfen gestattet. Auch Kosmetikstudios dürfen diese Arbeiten durchführen.
- 10. Der Betrieb für alle öffentlichen und privaten Sportanlagen und Sportstätten, insbesondere Fitnessstudios, sowie Tanzschulen und ähnliche Einrichtungen, wird vorerst bis zum 24. Mai 2020 für den Publikumsverkehr untersagt. Von der Untersagung ist der Betrieb von Freiluftsportanlagen ausgenommen, wenn und soweit der Betrieb durch Rechtsverordnung zugelassen ist. Diese Rechtsverordnung mit dem Namen "Corona-Verordnung Sportstätten" wurde am 10. Mai 2020 erlassen und ist am 11. Mai 2020 in Kraft getreten. Die Sportvereine wurden bereits über die Auswirkungen einerseits und die Vorlage eines Infektionsschutzkonzeptes bei der Ortspolizeibehörde der Gemeinde Owingen andererseits informiert. Näheres erfahren Sie hierzu im nachfolgenden Artikel.
- Freiluft-Sport mit Tieren kann unter Auflagen ebenfalls wieder stattfinden, wie z. B. Reitanlagen und Hundeschulen.

2. Ab dem 18. Mai 2020 dürfen außerdem Speisewirtschaften unter Auflagen wieder öffnen. Diese Auflagen wurden mit der "Corona-Verordnung Gaststätten" konkretisiert. Bis dahin ist weiterhin nur der Außer-Haus-Verkauf möglich. Freizeiteinrichtungen im Freiluftbereich, etwa Ausflugsziele, für die Eintrittsgeld zu entrichten ist, dürfen ebenfalls unter Auflagen öffnen. Das gilt nicht für Freizeitparks.



- 13. Ab dem 18. Mai 2020 dürfen auch Campingplätze für Übernachtungen in Wohnwagen, Wohnmobilen oder festen Mietunterkünften wieder öffnen. Auch die Beherbergung in Ferienwohnungen und vergleichbaren Wohnungen wird wieder zugelassen. Das gilt jeweils nur soweit eine Selbstversorgung möglich ist. Die Nutzung von Gemeinschaftseinrichtungen ist untersagt.
- 14. Voraussichtlich zum 18. Mai 200 wird es zudem eine Lockerung der Besuchsverbote in Krankenhäusern sowie Alten- und Pflegeheimen geben. Die konkreten Regelungen werden durch das Sozialministerium bekannt gegeben.
- Im Übrigen bleiben die Einrichtungen bis zum 24. Mai 2020 weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen. Dies gilt insbesondere auch für Bolzplätze und die Skateranlage auf der Rebhalde.

Bitte beachten Sie jederzeit, dass diese Ausführungen aufgrund der sehr dynamischen Entwicklung bereits bei Veröffentlichung des Mitteilungsblattes nicht mehr aktuell sein können. Insofern wird ein Abgleich mit den ausführlichen Informationen auf unserer Homepage unter

https://owingen.com/owde/aktuelles/meldungen/78-Corona.php empfohlen. Die dortigen Hinweise sind in der Regel tagesaktuell, auch an den Wochenenden.

Herzliche Grüße und bleiben Sie gesund,

Ihr Henrik Wengert Bürgermeister



Am Samstag, den 16. Mai 2020 kann Herr Richard Stehle aus Owingen seinen 75. Geburtstag feiern.

Dazu gratulieren wir ganz herzlich und wünschen alles Gute, vor allem Gesundheit!





# Rathaus geschlossen

Am Freitag, 22. Mai 2020 bleibt das Rathaus geschlossen. Wir bitten um Beachtung!

# Betrieb von öffentlichen und privaten Sportanlagen und Sportstätten unter bestimmten Auflagen zu Trainings- und Übungszwecken



Liebe sportbegeisterte Mitbürgerinnen und Mitbürger, lieber Mitglieder der Owinger Sportvereine,

die Landesregierung von Baden-Württemberg hat am 09. Mai 2010 eine neue Corona-Verordnung erlassen. Diese gilt überwiegend ab dem 11. Mai 2020. Zu den Lockerungen gehört auch der Betrieb von Freiluftsportanlagen. Allerdings nur als Ausnahme und unter gewissen Voraussetzungen.

Denn grundsätzlich gilt nach § 4 Abs. 1 Nr. 5 der Corona-Verordnung, dass der Betrieb für alle öffentlichen und privaten Sportanlagen und Sportstätten, insbesondere Fitnessstudios, sowie Tanzschulen und ähnliche Einrichtungen, für den Publikumsverkehr vorerst bis zum 24. Mai 2020 untersagt ist.

Allerdings sind von dieser Untersagung gemäß § 4 Abs. 2 Nr. 15 Corona-Verordnung der Betrieb von Freiluftsportanlagen ausge-

nommen, wenn und soweit der Betrieb durch Rechtsverordnung zugelassen ist. Diese Rechtsverordnung mit dem Namen "Corona-Verordnung Sportstätten" wurde dann auch am 10. Mai 2020 gemeinsam durch das Kultusministerium und das Sozialministerium erlassen und ist am Tag darauf in Kraft getreten.

Nach dieser Verordnung dürfen öffentliche und private Sportanlagen und Sportstätten (Freiluftsportanlagen) unter bestimmten Maßgaben zu Trainings- und Übungszwecken betrieben werden. Der erlaubte Betrieb umfasst auch Nebenanlagen, die untergeordnet und für den Betrieb der Sportanlage oder Sportstätte notwendig sind, insbesondere Sekretariat und Toiletten. Geschlossene Räume, wie Sporthallen, dürfen zu Trainings- und Übungszwecken weiterhin nicht genutzt werden.

Voraussetzung für die Aufnahme des Betriebs von Freilufteinrichtungen ist die Wahrung folgender Grundsätze des Infektionsschutzes:

- Während der gesamten Trainings- und Übungseinheiten muss ein Abstand von mindestens eineinhalb Metern zwischen sämtlichen anwesenden Personen durchgängig eingehalten werden; ein Training von Sport- und Spielsituationen, in denen ein direkter körperlicher Kontakt erforderlich oder möglich ist, ist untersagt.
- Trainings- und Übungseinheiten dürfen ausschließlich individuell oder in Gruppen von maximal fünf Personen erfolgen; bei größeren Trainingsflächen wie etwa Fußballfeldern, Golfplätzen oder Leichtathletikanlagen ist jeweils eine Trainings- und Übungsgruppe von maximal fünf Personen pro Trainingsfläche von 1.000 m² zulässig.
- 3. Die benutzten Sport- und Trainingsgeräte müssen nach der Benutzung sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden.
- 4. Kontakte außerhalb der Trainings- und Übungszeiten sind auf ein Mindestmaß zu beschränken, dabei ist die Einhaltung eines Sicherheitsabstands von mindestens eineinhalb Metern zu gewährleisten; falls Toiletten die Einhaltung dieses Sicherheitsabstands nicht zulassen, sind sie zeitlich versetzt zu betreten und zu verlassen.
- Die Sportlerinnen und Sportler müssen sich bereits außerhalb der Sportanlage umziehen; Umkleiden und Sanitätsräume, insbesondere Duschräume, bleiben mit Ausnahme der Toiletten geschlossen.
- 6. In den Toiletten ist ein Hinweis auf gründliches Händewaschen anzubringen; es ist darauf zu achten, dass ausreichend Hygienemittel wie Seife und Einmalhandtücher zu Verfügung stehen; sofern dies nicht gewährleistet ist, müssen Handdesinfektionsmittel zur Verfügung gestellt werden.
- 7. Für jede Trainings- und Übungsmaßnahme ist eine verantwortliche Person zu benennen, die für die Einhaltung der genannten Regeln verantwortlich ist. Die Namen aller Trainings- bzw. Übungsteilnehmerinnen und -teilnehmer sowie der Name der verantwortlichen Person sind in jedem Einzelfall zu dokumentieren.
- Von der Teilnahme am Trainings- und Übungsbetrieb ausgeschlossen sind Personen, die in Kontakt zu einer infizierten Person stehen oder standen, wenn seit dem Kontakt mit einer infizierten Person noch nicht 14 Tage vergangen sind, oder die Symptome eines Atemwegsinfekts oder erhöhte Temperatur aufweisen.

Gemäß § 3 der Corona-Verordnung Sportstätten sollte der Ortspolizeibehörde bei der Gemeinde Owingen (Hauptstraße 35, 88696 Owingen oder info@owingen.de) vor Aufnahme des Trainings- und Übungsbetriebes für die jeweilige Sportart ein Infektionsschutzkonzept vorgelegt werden.

Viel Spaß beim kontrollierten Wiedereinstieg in den Freiluftsport. Bleiben Sie gesund und voller Zuversicht.

Herzlichst, Ihr Henrik Wengert Bürgermeister



# Bitte helfen Sie mit!

Die Verwaltung möchte Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, um Ihre Mithilfe bitten.

Sollten Sie feststellen, dass eine Straßenlampe nicht brennt, ein Kanaldeckel klappert, ein Verkehrszeichen nicht mehr oder schlecht sichtbar ist oder Sie uns eine andere Mitteilung oder einen Hinweis geben wollen, so sind wir Ihnen hierfür dankbar.

Selbstverständlich sind wir bemüht, aufgetretene Mängel rasch zu beseitigen. Haben Sie aber bitte auch Verständnis, dass sich manches nicht von heute auf morgen erledigen lässt, zumal wir teilweise auf fremde Hilfe, z.B. Handwerksbetriebe, angewiesen sind.

Für Ihre Mithilfe bedanke ich mich im Voraus.

Henrik Wengert Bürgermeister

Mäng	Plan:	סחומל
Many	Giaii	ւսյու

Mangelanzeige			
Anregungen und Hinweise:			
Mängel/Störungen – wo?			
Absender mit Name, Adresse und TelNr.:	Rathaus Owingen (einfach in den Brief-		
	kasten) oder per Fax an 07551/8094-29		
	oder per mail an info@owingen.de		
	iiilo@owiiigeii.de		



# Örtliche Gaststätten und Lebensmittelhändler bieten Abhol- und Lieferservice an

Abholservice				
Name, Adresse	Tel. Nr.	Öffnungs- bzw. Abholzeiten		
Owinger Pizza Kebap Hauptstraße 25, Owingen	07551/8329299	täglich von 11:00 - 21:00 Uhr		
Henkerbergstüble Henkerberg 7, Owingen	0152/22158773	auf telefonische Bestellung		
Gasthaus Adler, Billafingen Kirchstraße 1	07557/9292332	Di Sa. 17:00 - 20:00 Uhr So. 12:00 – 18:00 Uhr		
Gasthaus Schwanen, Taisersdorf, Dorfstraße 32	07557/748	tägl. von 17:00 - 21:00 Uhr Sa + So von 11:30 - 14:00 Uhr Mi. Ruhetag		
Ristorante La Flotta bei Pizzeria Rosa, Owingen, Auenweg 2	07551/8313053	Di So.11:30 - 14:00 Uhr und 17:30 - 20:00 Uhr		
Landgasthof "Engel", Überlinger Straße 27, Owingen	07551/63891	ab 08.05.: von Mi – Mo von 11.30 – 13.30 Uhr und 18.00 – 20.00 Uhr, (außer So) nach vorheriger tel. Bestellung		
Abhol- und Lieferservice				
Name, Adresse	Tel. Nr.	Öffnungs- bzw. Abholzeiten		
Schindler's Feines Owingen Hauptstraße 40	07551/970800	Di Fr. 9:00 - 18:00 Uhr Sa. 9:00 - 16:30 Uhr So. 13:00 - 16:30 Uhr Mo. Ruhetag		
Bäckerei Mayer, Owingen Seestraße 8	07551/63280	Neben den üblichen Öffnungszeiten wird auch ein Lieferservice angeboten. Bitte vorher telefonisch bestellen.		
Frischdienst Lehn, Owingen Henkerberg 8	07551/949559-0	Versorgungspaket "Kiste vom Lehn", Abholung immer freitags zwischen 9:00 und 16:00 Uhr nach vorheriger telefonischer Bestellung, auch Lieferung nach Hause.		
S'Lädele auf dem Hohreutehof, Owingen	0178/1707448	Selbstbedienung 24/7, Lieferservice nach Vereinbarung (telefonisch) oder per E-Mail: simon.martin@live.de		
Obsthof Bischoff, Haslerhof, Owingen	07551/948445	geöffnet von Mo So. (Klingel am Hofladen), Lieferung nach vorheriger tel. Bestellung 24/7 Mitnahmestand		
Wildgärtnerei Pflanzenreich Andrej Schuster, Billafingen	07557/928692	Bioland-Gemüse und –Kräuter, freitags Abholung nach vorheriger Bestellung, samstags Abholung und Lieferung nach vorheriger Bestellung senior-schuster@web.de		
Lieferservice				
Brezel-Taxi, Owingen, Kreuzstraße 21	www.brezel-taxi.de	Lieferung regionaler Erzeugnisse für das Frühstück		

Vielen Dank an alle Beteiligten für diesen tollen Service, der hilft, Engpässe zu überbrücken. Bitte machen Sie als Kunden reichlich Gebrauch von diesen Angeboten, was hoffentlich dazu beiträgt, dass unsere örtlichen Gaststätten und Einzelhändler diese Krise überstehen.

# **Offentliche Gemeinderatssitzung**

Die nächste öffentliche Sitzung des Gemeinderats findet am

### Dienstag, 19. Mai 2020 um 18:30 Uhr

im Bürgerhaus kultur|o, Mühlenstraße 10 in Owingen statt. Zur Beratung kommt nachfolgende

### Tagesordnung:

TOP Thema

- Bekanntgabe in nichtöffentlicher Sitzung gefasster Beschlüsse
- 2. Aktuelle Informationen
- 3. Einwohnerfragestunde
- 4. Beschluss über die Kindergartenbedarfsplanung 2020/2021

- 5. Bauantrag auf Errichtung einer Überdachung über dem bestehenden Lagerplatz auf dem Grundstück Flst. Nr. 552/12, Henkerberg 10, Owingen
- Bauantrag auf Sanierung und Ümbau der Dachkonstruktion eines Schuppens auf dem Grundstück Flst. Nr. 564/21, Gartenstraße 5, Owingen
- 7. Bauantrag auf Errichtung eines Jungviehstalls auf dem Grundstück Flst. Nr. 272/1, Wälde 3, Owingen
- 8. Bauantrag auf Erstellung einer landwirtschaftlichen Bergehalle für Stroh und Heu auf dem Grundstück Flst. Nr. 1005/7, Höllsteig 4, Billlafingen
- Bauantrag auf Erstellung einer Stützmauer auf dem Grundstück Flst. Nr. 29, Josef-Lohr-Weg 1, Hohenbodman
- Bauvoranfrage auf Neubau eines Wohnhauses mit 3 Wohneinheiten, Neubau eines Carports mit 3 Stellplätzen und 2 offenen PKW-Stellplätzen auf dem Grundstück Flst. Nr. 564/98, Kreuzstraße 11a, Owingen

- 11. Sachstand zur Haushaltssituation 2020
- 12. Beschlussfassung über die Vergabe verschiedener Straßenbaumaßnahmen sowie der Sanierungsmaßnahmen für das Wirtschaftswege- und Straßensanierungsprogramm 2020 und Beschlussfassung über die Vergabe der Rohrleitungsbauarbeiten für die Sanierung der Wasserversorgungsleitung in Billafingen zwischen der Nesselwanger Straße und dem Unterfrickhof
- 13. Fernwärme- und Hausanschlüsse für Projekt "Lebensräume für Jung und Alt" in Owingen Beschlussfassung
- Neugestaltung des Nordzugangs und der großen Rasenfläche auf dem Friedhof Owingen - Freigabe der Ausschreibung
- 15. Beschlussfassung über die öffentlich-rechtlichen Vereinbarung zur Bildung eines gemeinsamen Gutachterausschusses "Überlinger See" zwischen der Stadt Überlingen und den Gemeinden Owingen, Sipplingen, Uhldingen-Mühlhofen, Daisendorf, Stetten und Hagnau am Bodensee
- 16. Beschlussfassung zur Vergabe eines kommunales Starkregen-Risikomanagements
- 17. Verschiedenes

Die Bevölkerung ist zu dieser Sitzung herzlich eingeladen. Wir bitten Sie, im Hinblick auf das Coronavirus von einer Teilnahme dann abzusehen, wenn

- Sie in Kontakt zu einer infizierten Person stehen oder standen und wenn seit dem Kontakt mit einer infizierten Person noch nicht 14 Tage vergangen sind, oder
- Sie die Symptome eines Atemwegsinfekts oder erhöhte Temperatur aufweisen.

Die Tagesordnung sowie die Sitzungsvorlagen zu dieser Sitzung und weitere Informationen zum Gemeinderat finden Sie in unserem Ratsinformationssystem: https://owingen.ris-portal.de/

Owingen, 16.05.2020

Henrik Wengert Bürgermeister





## Walderlebnis-Pfad für Kinder und alle Waldbesucher



Wer am Wochenende in den Wald geht, wundert sich vielleicht über die orangenen Schilder an den Bäumen. Was haben diese zu bedeuten?

Die Erzieherinnen der Kinderhäuser St. Nikolaus und Guggenbühl haben passend zum Jahresthema "WIR SIND IN BEWEW-GUNG – drinnen und draußen" etwas Tolles vorbereitet. Es geht raus in die Natur und in den Wald!

An zwei verschiedenen Stellen in Owingen wird ab Freitag, 15.05.2020 jeweils ein Walderlebnispfad (die Aufgaben sind bei beiden Strecken identisch) vorbereitet sein. Die dort zu findenden orangenen Schilder markieren insgesamt 16 Stationen. Es gibt allerhand zu rätseln, zu spielen und zu entdecken.



Die Teams der Kinderhäuser wünschen viel Spaß und Spannung beim Bewegen und Erleben im Wald und freuen sich über Rückmeldungen.

### Start:

Waldweg, Hauptstraße/Abzweigung Hohenbodman/Taisersdorf.

### Dauer:

ca. 1 Stunde (Wegstrecke ca. 1,5 km)

der Ortsbach (Richtung Ernatsreute)

#### Start:

Wasserhäuschen oberhalb der Straßen "Im Weingärtle"/ "Zwischen den Wegen"

### Dauer:

ca. 30 Minuten (Wegstrecke ca. 500m)

### Ziel:

Waldsofa des Kinderhauses St. Nikolaus









## Seelsorgeeinheit Überlingen

St. Nikolaus Überlingen St. Peter und Paul Owingen Unsere Liebe Frau Lippertsreute

### Seelsorger

Pfarrer Bernd Walter Münsterplatz 1, 88662 Überlingen Tel. 07551/92720 oder pfarrer@se-ueberlingen.de

Vikar Pater Theodor Shanika Hauptstr. 49, Owingen Tel. 0152 18969367 vikar@se-ueberlingen.de St. Mauritius Billafingen St. Verena Andelshofen

### Pfarrbüro Owingen

Hauptstr. 49, 88696 Owingen Tel. 63641 oder Fax 932620 Öffnungszeiten: Donnerstag 14.00-16.30 Uhr E-Mail: owingen@se-ueberlingen.de

owingen@se-ueberlingen.de Internet: www.se-ueberlingen.de Sekretärin Pia v. Luxburg

Bankverbindung: Sparkasse Bodensee IBAN: DE82 6905 0001 0026 0429 60 BIC: SOLADES1KNZ

### Gottesdienste

### Samstag, 16.05.2020

Owingen 18.30 Vorabendmesse; Pfarrer Georg Lämmle

# Sonntag, 17.05.2020

Münster 08.30 Hl. Messe Billafingen 09.00 Hl. Messe Vianney 10.00 Hl. Messe Lippertsreute 10.30 Hl. Messe; Erika Fahr Münster 10.30 Hl. Messe

### Dienstag, 19.05.2020

Billafingen 18.30 Maiandacht (für die Personen, die keinen Platz finden, wird diese wiederholt am 26.05.2020) Lippertsreute 18.30 Hl. Messe

### Mittwoch, 20.05.2020

Münster 08.30 Frauenmesse Vianney 10.00 Hl. Messe Billafingen 18.30 Vorabendmesse zu Christi Himmelfahrt

### Donnerstag, 21.05.2020

Münster 08.30 Hl. Messe zu Christi Himmelfahrt Lippertsreute 09.00 Hl. Messe zu Christi Himmelfahrt Münster 10.30 Hl. Messe zu Christi Himmelfahrt Owingen 10.30 Hl. Messe zu Christi Himmelfahrt

Freitag, 22.05.2020

Andelshofen 18.30 Hl. Messe

Samstag, 23.05.2020

Owingen 18.30 Vorabendmesse

Sonntag, 24.05.2020

Münster 08.30 Hl. Messe Lippertsreute 09.00 Hl. Messe Vianney 10.00 Hl. Messe Billafingen 10.30 Hl. Messe Münster 10.30 Hl. Messe

### Langsam geht es wieder los...

Seit Mitte März konnten wir in unseren Kirchen keine gemeinsamen Gottesdienste mehr feiern. Viele haben sich zuhause zum Hausgebet getroffen, haben über die Medien Gottesdienste mitgefeiert oder kamen in die offenen Kirchen, um dort zu beten oder einfach einen Moment der Ruhe zu suchen.

In der kommenden Woche werden wir wieder öffentliche Gottesdienste in unserer Seelsorgeeinheit feiern. Es gibt allerdings ein großes Aber. Denn vieles wird noch nicht so sein, wie wir es gewohnt sind. Die Einschränkungen durch Corona werden in den Gottesdiensten spürbar sein...

- Personen mit Krankheitssymptomen können nicht mitfeiern
- Zumindest beim Betreten und Verlassen des Kirchenraumes wird das Tragen einer Alltagsmaske empfohlen, beim Betreten wird Desinfektionsmittel angeboten
- Die Tauferinnerung mit Weihwasser entfällt
- Die Hostien werden schweigend am Platz als Handkommunion ausschließlich vom Zelebrant ausgeteilt
- Auf Singen muss verzichtet werden
- Die liturgischen Dienste sind von wenigen Personen zu verrichten
- Die Kollekte kann in am Ausgang bereitstehenden K\u00f6rben erfolgen.

Dienstag: 18.30 Uhr in Lippertsreute (36) bzw. Maria im Stein Mittwoch: 8.30 Uhr Frauenmesse im Münster in Überlingen; 18.30 Uhr Hl. Messe in Billafingen (24)

Donnerstag 18.30 Uhr Hl. Messe im Münster in Überlingen (90) Freitag 18.30 Uhr Hl. Messe in Andelshofen (20)

Samstag 18.30 Uhr Hl. Messe in Owingen (40)

Sonntag

8.30 Uhr und 10.30 Uhr Hl. Messe im Münster in Überlingen 9 Uhr und 10.30 Uhr Hl. Messe in Billafingen und Lippertsreute

- im Wechsel

Die Anzahl der Plätze in den Kirchen ist festgelegt und die Plätze sind entsprechend markiert, damit die Abstandsregeln eingehalten werden können. Menschen, die im selben Haushalt leben, können zusammen sitzen, alle anderen müssen jederzeit zwei Meter Abstand einhalten.

Um einen Überblick zu behalten werden immer montags Karten in den Kirchen ausliegen, die jeweils im Lauf der Woche abgeholt werden können und zum jeweiligen Gottesdienst mitgebracht werden sollen. So kann sowohl den Mitfeiernden als auch den Verantwortlichen ein Stück Verlässlichkeit und Sicherheit gewährt werden.

Ich freue mich auf den Start und freue mich auf ein Wiedersehen,

Ihr Pfarrer Bernd Walter



# Evangelische Kirchengemeinde Owingen

### **Evangelisches Pfarramt Owingen**

Pfarrer Michael Schauber

Kapellenweg 12, 88696 Owingen

### Öffnungszeiten Pfarrbüro::

dienstags 10.00 - 12.30 Uhr donnerstags 10.00 - 12.00 Uhr

Pfarrer Michael Schauber - Sprechzeiten nach Vereinbarung

Tel. 07551/65890

E-Mail: owingen@kbz.ekiba.de www.evangelisch-in-ueberlingen.de



QR-Code zur Gemeinde-Homepage

### Wochenspruch:

Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet. (Ps 66, 20)

### Samstag, 16. Mai 2020

9:30 Uhr Jungschar am Samstag - Fällt leider aus 12:00 Uhr Ökumenisches Friedensgebet

Sonntag, 17. Mai 2020

10:30 Uhr Gottesdienst – bitte beachten Sie die geänderte Anfangszeit (Infos s. Text)

11:00 Ühr Sonntagsandacht für Konfirmanden in Überlingen

Donnerstag, 21. Mai 2020

10:00 Uhr Kein Gottesdienst zu Himmelfahrt - den Gottesdienstimpuls von Dekanin Klusmann zum Mitnehmen finden Sie in der Johanneskirche

Samstag, 23. Mai 2020

12:00 Uhr Ökumenisches Friedensgebet

Sonntag, 24. Mai 2020

10:30 Uhr Gottesdienst – bitte beachten Sie die geänderte Anfangszeit (Infos s. Text)

# <u>Gottesdienste ab dem 17.05.2020 – geänderte Anfangszeiten und weitere Informationen</u>

Wir feiern wieder Gottesdienst! Und es gibt einige Änderungen zur "Vor-Coronazeit":

Ab Sonntag, den 17.05.2020 werden unsere Gottesdienste um 10:30 Uhr starten,

da die Pfarrer/Innen 3 Gottesdienste nacheinander in Überlingen und Owingen halten werden.

Wir sind an eine Höchstzahl von Gottesdienstbesuchern gebunden, bitte haben Sie Verständnis dafür.

Bitte denken Sie auch im Gottesdienst daran, Ihre Mund-Nasen-Maske zu tragen, um Ihre Mitmenschen zu schützen. Bitte achten Sie beim Besuch unseres Gottesdienstes darauf:

- Mittel zur Handdesinfektion werden am Eingang bereitgehalten, nutzen Sie diese bitte.
- Die Mund-Nasen-Maske ist w\u00e4hrend des Gottesdienstes und in den R\u00e4umlichkeiten der Ev. Kirchengemeinde zu tragen
- · Achten Sie auf den Mindestabstand von 2 Metern
- Familien (bzw. Menschen, die im selben Haushalt leben) dürfen zusammensitzen

Die Lockerungen erlauben uns unter strengen Auflagen den Gottesdienst zu feiern.

Die Nichteinhaltung dieser Vorgaben führt seitens der Landesregierung zur erneuten Schließung der Kirchen.

Wir freuen uns auf Sie, herzlichst, Ihr Team der Evangelischen Kirchengemeinde Owingen.

### Geöffnete Kirche in Owingen

- Die Johanneskirche bleibt tagsüber von 9-18 Uhr geöffnet. (sollte sie abgeschlossen sein, klingeln Sie bitte im Pfarrhaus, Zur Kohlerbreite 1).
- Hier finden Sie Stille, Kerzen zum Gebet und Impulse zum Mitnehmen.
- Jede Woche legen wir eine neue, aktuelle Predigt zum Mitnehmen aus

- Zusätzliche Online-Angebote:
- Online Impuls von EJÜS (Evangelische Jugend)
- "Angedacht" von Jugendlichen, für Jugendliche per Link: www. kirchenbezirkuberlingen-stockach.churchdesk.com/ page/142/angedacht-online-andachten oder über unseren QR-Code (s. oben)
- Online Impuls der Kirchengemeinden aus dem Bezirk unter: www. evangelisch-in-ueberlingen.de unter der Rubrik Owingen oder über den QR-Code (Infos, s. unten)

### **NEU - QR-Code zur Homepage**

Im "Kopf" unseres Nachrichtenbereiches finden sie ab dieser Woche den neu erstellten QR-Code, der Sie automatisch zum "Owinger-Teil" unserer Homepage weiterleitet.

Sollte die Weiterleitung nicht, oder besonders gut funktionieren, würden wir uns über die eine oder andere Rückmeldung von ihnen freuen (owingen@kbz.ekiba.de).



# Evangelische Freikirche Mennonitengemeinde

Hauptstr. 10, 88696 Owingen Tel. 07551/938880 www.info-mennowingen@gmx.de

### Sonntag, 17.05.

10.00 Uhr Gottesdienst gemäß den Infektionsschutzmaßnahmen (Bitte Mund-Nasen-Schutzmaske tragen)

Nähere Informationen und kurzfristige Änderungen finden Sie auf unserer Homepage: www.mennowingen.org



in Bambergen, Lindenbühlstraße 50

Wegen Corona werden alle öffentlichen Veranstaltungen vorerst ausgesetzt. Das betrifft alle Kurs- und Seminarangebote, Jugend- Teenie und Rangerprogramme.

Den Gottesdienst feiern wir weiterhin gemeinsam im Internet! Das Gemeindebüro bleibt besetzt. Die Pastoren sind über die untenstehenden Kontaktmöglichkeiten erreichbar.

# Gottesdienste online erleben Sonntag

10.30 Uhr Gottesdienst via Livestream im Internet

9.30 Uhr **Kindergottesdienst** von extern ab 6 – 12 Jahre via Livestream im Internet

Livestreams unter www.lindenwiese.de zu den jew. Uhrzeiten oder später die Predigt über die Website

# Weitere aktuelle Infos unter www.lindenwiese.de Kontakt:

Pastor Thomas Dauwalter Tel. 07551 989 121 Pastor Daniel Plessing Tel. 07551 989 122

Email an: info@lindenwiese.de

Unsere Veranstaltungen sind offen für alle. **Wir freuen uns auf Sie!** Schauen Sie im Internet mal vorbei. Herzlich willkommen!

### Vaterunser - Erlebnisweg

Rund um die Lindenwiese entstand 2018 ein Vaterunser-Erlebnisweg. In sieben ausdrucksstarken Stationen wird das bekannteste Gebet der Christenheit erfahrbar gemacht. Der Vaterunser-Erlebnisweg ist ein Landesgartenschau Plus Projekt der Lindenwiese. Lassen Sie sich von einzelnen Stationen oder beim Durchwandern des gesamten Weges inspirieren.

Weitere Infos vorab finden Sie unter www.vaterunserweg.de





Deutsch-Französischer Verein Owingen e.V. Coudoux/Owingen

### Apéro numérique - oder: Online-Apéro

Seit inzwischen fünf Jahren treffen wir uns etwa einmal monatlich im Gasthaus Schwanen in Taisersdorf zum Apéro: Wir sprechen Französisch, diskutieren über die ein oder andere grammatikalische Regel oder Vokabel und auch über mitgebrachte Texte und Aufgaben. Mindestens genauso wichtig ist aber natürlich auch immer der schöne Abend in netter Gesellschaft ... bei dem natürlich auch Deutsch gesprochen wird, damit sich jeder wohlfühlt und mitreden kann.

Seit März hat Corona auch uns eine mehrmonatige Zwangspause verpasst: Unser letztes Treffen war am 02. März. ...und seitdem: "Rien, rien de rien." (\*)

Um den Kontakt zu halten, haben wir uns mal an einem Online-Apero im "kleinen Kreis" versucht:

So trafen wir uns am Montag in kleiner Runde zu viert im virtuellen Raum. Zunächst tauschten wir uns auf Französisch - wie soll es anders sein - über die persönlichen Erfahrungen und Situationen jedes einzelnen zum Thema Corona aus. Sehr schnell drehten sich die Gespräche aber (wie bei jedem Apéro auch) um andern Dinge. Um die neuen Möglichkeiten des Online-Apéro möglichst gut auszuprobieren, haben wir dann auch noch gemeinsam einen kurzen französischen Clip zum Thema "Corona-Lockerungs-Strategien" angesehen.



Es herrschte die gewohnt zwanglose Atmosphäre, die wir uns auch nicht durch die ein oder andere zwischenzeitlich zu lösende technische Herausforderung stören ließen. Die Zeit verging wie immer wie im Flug, so dass unser erster Online-Apéro überraschenderweise gleich über zwei Stunden dauerte.

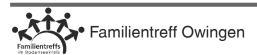
Es wird noch etwas dauern, bis wir wieder in größerer Gruppe in den Schwanen zurückkehren können. Damit wir bis dahin in Übung bleiben, machen wir den nächsten Online-Apéro gleich am nächsten Montag, 18. Mai um 19:00 Uhr.

Es ist wie immer jeder willkommen. Wer teilnehmen möchte, meldet sich bitte bei mir, dann sende ich die Zugangsinformationen zu

(\*) Nichts, überhaupt nichts.

### À bientôt!

Bettina Oesterle, Vizepräsidentin Deutsch-Französischer Verein Owingen e.V., apero-owingen@gmx.de oder 07551/8313241 (abends oder am Wochenende) oder 0174/7878575 Infos zu unseren weiteren Veranstaltungen finden Sie auf www.owingen-coudoux.de



Infos zur Schließung des Familientreffs Owingen und der Kinderspielgruppe:

Der Familientreff Owingen bleibt weiterhin geschlossen bis die Verordnung der Landesregierung zu den infektionsschützenden Maßnahmen gelockert oder aufgehoben werden.

Um Familien mit Kindern in der aktuellen Situation zu unterstützen, bieten die Familientreffs im Bodenseekreis weiterhin Telefonsprechstunden an. Familien mit Kindern bis zum 14. Lebensjahr aus dem gesamten Landkreis können den Telefondienst in Anspruch nehmen

Eine Übersicht über die Telefonsprechstunden der Familientreffs aibt es im Internet:

www.bodenseekreis.de/de/soziales-gesundheit/familie-kinder oder www.bodenseekreis.de/familientreffs

Ab sofort ist auch der Familientreff Owingen dienstags in der Zeit von 9:00-12:00 Uhr telefonisch erreichbar.

Infos über alle weiteren Maßnahmen, wann und wie der Familientreff wieder startet, werden rechtzeitig in den Ortsnachrichten veröffentlicht.

Ansprechpartnerin für alle Fragen rund um den Familientreff: Bettina Lotter - Jugendamt, Bodenseekreis

Tel.: 07551/9485259

Mail: bettina.lotter@bodenseekreis.de



### Walking-Treff

Unser **Nordic-Walking-Treff** startet erst wieder, wenn es die Vorgaben des Landes gestatten. Vor dem 5. Juni wird dies nicht der Fall sein. Nähere **Infos** an dieser Stelle oder bei Petra Waldbüßer unter 07557/96835

### Hohenbod-Man 2020 ist abgesagt

Das Benefiz-Event "Hohenbod-Man" findet in 2020 nicht statt. Es besteht weder die Möglichkeit, die Veranstaltung in einem sinnvollen und rechtskonformen Rahmen abzuhalten, noch können wir verständlicherweise mit der nötigen Spendenbereitschaft rechnen.

### Kontakt

Email: fit-for-fun-owingen@web.de



### Liebe Mitglieder,

wir freuen uns Euch mitteilen zu können, dass wir **voraussicht- lich** ab dem 18.5.2020 unsere Anlage wieder öffnen werden. Wir sind gerade in der Vorbereitung, um alle Auflagen in Zeiten von Corona zu erfüllen.

Es wird so sein, dass bestimmte Regeln eingehalten werden müssen.

Zusammengefasst heißt dies:

### KOMMEN - ABSTAND wahren - SPIELEN - GEHEN!!!

Im einzelnen bedeutet das:

 vor dem Betreten der Plätze müssen die Hände desinfiziert werden.

- wer Krankheitssymptome wie Husten, Fieber, Halsweh, Schnupfen darf nicht auf der Anlage erscheinen
- es ist nur Einzel spielen erlaubt, kein Doppel
- Verzichten auf Handshake
- Durchgängiger Mindestabstand zu anderen Personen von mindestens 1,5 m.
- Die Duschen, Umkleiden und Küche mit Aufenthaltsraum sind gesperrt.
- Auf die Toilette darf mit eigenem Schlüssel gegangen werden.
   Das Clubhaus ist wieder zu schließen.
- Bänke außerhalb des Platzes dürfen nicht benutzt werden
- Vor dem Spielen muss man sich zwingend in eine Liste eintragen, diese hängt vor dem Clubhaus!! Eine Reservierung der Plätze ist max. für eine Woche im voraus möglich.
- Den Corona Beauftragten Michael Zipprick, Sandra Bahr und Janna Amiants ist Folge zu leisten. Sollten die Vorschriften nicht eingehalten werden, ist ein Platzverweis möglich.
- Zuschauer sind nicht erlaubt, Eltern bringen ihre Kinder und gehen gleich wieder

### **Arbeitseinsatz**

Am Freitag, den 15.05.20 findet ab 15 Uhr und am Samstag, den 16.05.20 ab 9.30 Uhr ein Arbeitseinsatz statt, um die Plätze spielfertig zu machen und die Außenanlagen zu pflegen.

Außerdem sollte das Clubhaus der Erstreinigung nach der Winterpause unterzogen werden. Im Clubhaus liegt eine Liste mit den zu erledigenden Aufgaben, die individuell abgearbeitet werden können. Die geltenden Hygienevorschriften sind zu berücksichtigen.

In den kommenden Tagen werden die Damen den Putzplan für das Clubhaus erhalten.

#### **Training**

Wann und wie der Trainingsbeginn wieder starten kann, darüber werden wir separat informieren.

### Rundenspiele:

Die Entscheidung, ob und wie die Medenrunde stattfindet, wird Ende Mai durch den Verband entschieden. Wir informieren wieder darüber.

Eure Vorstandschaft



# Telefonpatenschaften gegen Einsamkeit: Bodenseekreis startet Telefonvermittlung "Offenes Ohr" für ältere Menschen

In Zeiten von Ausgangsbeschränkungen und sozialer Distanz wegen Corona fällt für viele Menschen ein großes Stück Lebensqualität weg. Der Plausch mit dem Nachbarn am Gartenzaun, das Schwätzchen auf dem Marktplatz oder auch der Kaffeeklatsch mit Familie oder Freunden ist momentan gerade für viele ältere Menschen nicht möglich.

Um der Einsamkeit entgegenzuwirken, initiiert das Landratsamt eine Telefonvermittlung von ehrenamtlichen Telefonpaten an ältere Menschen, die gerne am Telefon ein Pläuschchen halten wollen. So funktioniert es: Seniorinnen und Senioren sowie alle anderen, die gerne telefonieren möchten, melden sich bei der Servicestelle für Bürgerschaftliches Engagement und lassen sich dort registrieren. Alle Angaben werden vertraulich behandelt. Die Mitarbeiterinnen im Landratsamt suchen die passende Telefonpatin oder den passenden ehrenamtlichen Telefonpaten.

Interessierte Ehrenamtliche, die Zeit und Lust haben eine Telefonpatenschaft zu übernehmen, können sich ebenso bei der Servicestelle des Landratsamts melden. Auch bereits bestehen-

de Telefonangebote verschiedener lokaler Initiativen können in die Vermittlung miteingebunden werden.

Die Dauer und den Umfang der Patenschaft bestimmen die Telefonpartner selbst. Das Angebot ist natürlich kostenlos.

Die Telefonpatenvermittlung der Servicestelle für Bürgerschaftliches Engagement im Landratsamt ist montags bis freitags von 9:00 bis 12:00 Uhr unter der Tel. 07541 204-5605 erreichbar.

## Bundesfreiwillige für Umweltschutzamt gesucht

Viel draußen sein, praktischen Umweltschutz erleben, zupacken, was Nützliches tun – das ist der Bundesfreiwilligendienst im Umweltschutzamt. Das Landratsamt Bodenseekreis sucht zum 1. September beziehungsweise zum 1. Oktober 2020 wieder junge Leute, die als Bundesfreiwillige den Pflegetrupp des Umweltschutzamtes verstärken. Wer also ein Berufsziel im Umweltbereich und Freude an der Arbeit in der Natur hat, kann hier wertvolle Praxiserfahrung sammeln.

Das Umweltschutzamt führt mit seinem Pflegetrupp auf Naturschutzflächen Landschaftspflegearbeiten durch. Es werden vor allem kleine, nasse oder steile Flächeneinheiten bearbeitet, für die der Einsatz großer landwirtschaftlicher Maschinen nicht in Frage kommt. Ausgestattet mit Transporter, Anhänger, Balkenmäher, Motorsense, Motorsäge sowie vielfältigem Handwerkzeug ist der Pflegetrupp im gesamten Kreisgebiet im Einsatz. Die meiste Zeit ist der Pflegetrupp draußen in der schönen Landschaft des Bodenseekreises unterwegs.

Bewerbungen werden über das Bewerberportal des Bodenseekreises entgegengenommen. Fragen und weitere Informationen gibt es auch unter https://www.bodenseekreis.de/de/politik-verwaltung/jobs-ausbildung/bundesfreiwilligendienst-naturschutz/ oder bei Christoph Scheck vom Umweltschutzamt unter Tel. 07541 204-5530 oder E-Mail an

christoph.scheck@bodenseekreis.de.

# AUS DER C LANDWIRTSCHAFT

### **Der BLHV informiert!**

Im Juni 2020 finden Sprechtage für alle Belange unserer Mitglieder sowie für Versicherte der SVLFG statt (Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband, Seerheinstr. 10, 78333 Stockach)

### Montag, 15.06.2020

Bermatingen (Ahausen), Ehemaliges Schul- u. Rathaus Meersburger Str. 3 09.00 – 11.30

### Dienstag, 16.06.2020

- a) Meßkirch, Rathaus, 09.00 11.00
- b) Stetten a.k.M., Rathaus, 13.30 15.00

Mittwoch, 17.06.2020

Tengen, Rathaus, 09.00 - 11.00

Mittwoch, 17.06.2020

Stockach, Bezirksgeschäftsstelle, 13.30 - 15.00

Dienstag, 23.06.2020

Illmensee, Gasthaus Seehof, 10.30 - 14.00

Mittwoch, 24.06.2020

Stockach, Bezirksgeschäftsstelle 08.30 – 11.30 und 13.30 – 15.00

### Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau

Ein offenes Ohr in Krisenzeiten

Bei Sorgen um den Betrieb, dauerhaftem Stress bei der Arbeit, Konflikten in der Familie, Einsamkeit oder generell in kritischen Lebenssituationen bietet die Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) ihren Versicherten eine Krisenhotline an.

Unter der Telefonnummer 0561 785-10101 werden Anrufe anonym und vertraulich behandelt. Ausgebildete und erfahrene Psychologen stehen hier 24 Stunden an sieben Tagen in der Woche beratend zur Seite. Die Experten sind von der SVLFG beauftragt und kennen die Belange, Bedürfnisse sowie Sorgen in den "grünen Berufen". Sie versuchen, in einer akuten Krise zu stabilisieren und zu unterstützen.

Was bei körperlichen Beschwerden normal ist – also sich Hilfe zu holen oder den Arzt aufzusuchen – sollte auch für seelische Beschwerden gelten, denn die seelische Gesundheit darf keinesfalls ein Tabuthema sein.





### Narrenverein Trole Hohenbodman

in so manchen Gärten und sogar auf dem einen oder anderen Traktor, waren vereinzelt Trole im T-Shirt oder im Häs zu sehen. Jo homer den scho Fasnet? Spaziergänger blieben stehen, Autos fuhren langsamer und so mancher Vorhang wackelte, um das Spektakel besser sehen zu können, aber was war geschehen? "Isch in Bodme scho Fasnet?"

Diese Frage haben sich wohl einige Hohenbodmaner letzte Woche gestellt, als Trole, natürlich mit Maske und dem bekannten Abstand, mit Klorollen und Handy bewaffnet, sich am Bürgerhaus zu schaffen machten. Doch nicht nur dort, im ganzen Dorf,







Nein, die Fasnacht hat noch nicht begonnen, sondern wir Trole wurden von der Narrengesellschaft Billafingen nominiert, an der Klopapierchallenge teilzunehmen. Selbstverständlich stellten wir uns der Herausforderung und drehten einen kleinen Film, in dem die Klorollen von einem Trole zum anderen, quer durch Hohenbodman geflogen sind und zum Schluss der "Klopapiernarrenbaum" Bürgerhaus gestellt wurde.

Liebe Trole, vielen vielen Dank für Eure Teilnahme, es hat riesen Spaß gemacht, eure kleinen Filme zu sehen, ich habe Tränen gelacht.

Ich freue mich darauf, mit euch wieder ohne Einschränkungen am Adlerstammtisch zusammen sitzen und feiern zu können. Bis dahin bitten ich euch, bleibt gesund und passt aufeinander auf.

Eure Narrenpräsidentin





Landfrauenverein Linzgau

### Liebe Landfrauen

Aufgrund der nach wie vor anhaltenden Corona- Pandemie bleiben die bekannten Sicherheitsmaßnahmen wohl noch längere Zeit bestehen. Und so müssen wir nun leider auch unseren für den 3. Juni geplanten Ausflug ausfallen lassen. Ob und wann es eventuell einen Nachholtermin gibt, bleibt abzuwarten. Wir bitten um euer Verständnis, dass wir unter den jetzigen Umständen keinen Ausflug machen können. Zudem haben wir vom Busunternehmen eine Absage erhalten, da diese bis auf weiteres keine Reisen machen dürfen. Über weitere Vorhaben werden wir euch zu gegebener Zeit selbstverständlich informieren. Alles Gute und vor allem Bleibt gesund!

Die Vorstandschaft



### **Deutsche Rentenversicherung**

(DRV BW) Die Kundinnen und Kunden können die Deutsche Rentenversicherung (DRV) Baden-Württemberg bequem von zu Hause aus telefonisch, online und via Videoberatung erreichen und sich dabei rund um das Leistungsspektrum des gesetzlichen Rentenversicherungsträgers umfassend beraten lassen.

Wer aktuell einen Antrag stellen will, muss dies ebenfalls nicht hinausschieben: Einige für die Antragsaufnahme zuständigen Stellen der Bürgermeisterämter (Ortsbehörden) haben bereits unter Einhaltung der coronabedingten Schutzvorkehrungen und nur nach vorheriger Terminvereinbarung wieder geöffnet. Alternativ können Renten- und Reha-Anträge jederzeit über den Online-Dienst »eAntrag« der DRV (www.deutsche-rentenversicherung.de/eantrag) gestellt werden. Hierbei stehen die Ortsbehörden sowie die DRV selbst den Ratsuchenden telefonisch zur Seite und unterstützen, wenn notwendig bei der Antragstellung. Die Beratungsstellen der DRV sind weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen.

Telefonisch ist das Regionalzentrum Ravensburg der DRV Baden-Württemberg unter der Rufnummer 0751 88080 sowie die Außenstelle Sigmaringen unter 07571 74520 jeweils Montag bis Mittwoch von 8 bis 16 Uhr, Donnerstag 8 bis 18 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr erreichbar. Kontaktdaten sowie Öffnungszeiten der Ortsbehörden finden Interessierte auf der Internetseite des jeweiligen Wohnortes.

Ohne persönliche Vorsprache bei der DRV haben die Versicherten und Rentner auch keine finanziellen Nachteile zu erwarten. Wichtig ist lediglich, dass ein Antrag oder das sonstige Anliegen telefonisch oder schriftlich an den Rentenversicherungsträger gerichtet wurde. Insofern bleibt die Deutsche Rentenversicherung auch in Zeiten der aktuellen Pandemie-Situation ein verlässlicher Partner für ihre Versicherten und Rentnerinnen und Rentner sowie die Arbeitgeber.

### **Helfen? Ehrensache!**

Gesetzlicher Unfallversicherungsschutz für freiwillige Helfer im Rahmen der Corona-Krise

Karlsruhe/Stuttgart, den 08.04.2020

Sie kaufen ein, absolvieren Behördengänge oder erledigen wichtige Aufgaben: Risikogruppen, wie ältere und kranke Menschen, die tägliche Besorgungen nicht mehr selbst erledigen können oder dürfen, werden in der aktuellen Corona-Krise durch freiwillige Helferinnen und Helfer unterstützt. Die Unfallkasse Baden-Württemberg bietet diesen ehrenamtlich Tätigen einen besonderen gesetzlichen Unfallversicherungsschutz.

In Zeiten der Corona-Pandemie organisieren vielen Gemeinden Helferdienste, um hilfebedürftige Mitbürger in täglichen Besorgungen und Botengängen zu unterstützen. Auch in Einrichtungen des Gesundheitswesens oder der Wohlfahrtspflege, wie etwa Krankenhäuser, unterstützen freiwillige Helferinnen und Helfer das Fachpersonal. Wenn sich diese mit Zustimmung der Kommunen ehrenamtlich engagieren, sind sie bei diesem Ehrenamt und auf den damit verbundenen Wegen bei der Unfallkasse Baden-Württemberg gesetzlich unfallversichert.

Ausschlaggebend ist dabei, dass das Engagement über einen selbstverständlichen Hilfsdienst wie z. B. unter Verwandten hinausgeht. Die Zustimmung kann formlos erfolgen, eine Auflistung der Ehrenamtlichen und der Tätigkeit durch die Kommune ist jedoch sinnvoll. Gleiches gilt für Personen, die sich ehrenamtlich in einer Einrichtung des Gesundheitswesens oder der Wohlfahrtspflege eines unserer Mitgliedsunternehmen, in Vereinen oder Verbänden mit Zustimmung der Gemeinden und Städte entsprechend engagieren, ebenso wie für pensionierte Ärztinnen und Ärzte, die ehrenamtlich in einem Krankenhaus eines unserer Mitgliedsunternehmen tätig werden.

Auch andere freiwillig Engagierte, die dem Aufruf des Landes Baden-Württemberg folgen und sich ehrenamtlich für andere engagieren, sind gesetzlich unfallversichert. Der Versicherungsschutz besteht ohne Antrag und ist beitragsfrei. Die Aufwendungen werden vom Land und den Kommunen getragen.

### **Und wenn ein Unfall passiert?**

Melden Sie uns den Unfall umgehend mittels der Unfallanzeige über unser Online Service Portal. Dieses finden Sie auf unserer Homepage unter www.ukbw.de. Auch jede andere formlose Meldung ist möglich.

Weitere Informationen rund zu Maßnahmen und Versicherungsschutz bei Corona finden sich unter https://www.ukbw.de/informationen-service/coronavirus-information-und-unterstuetzung/

## Caritasverband für das Dekanat Linzgau e.V.

### Herzlichen Dank an unsere Spender/innen!

Die aktuelle Corona-Krise hält Deutschland und den Rest der Welt ununterbrochen in Atem. Auch hier vor Ort sind durch die Corona-Pandemie viele Menschen in eine Notlage geraten. Wir, der Caritasverband für das Dekanat Linzgau e.V., unterstützen diese Hilfesuchenden mit unseren verschiedenen Beratungsangeboten.

Nach unserem öffentlichen Spendenaufruf sind in den vergangenen Wochen für unsere Klienten viele verschiedene Spenden bei uns eingegangen, hier nur einige Beispiele:

- kleine und große Geldspenden für Menschen in einer Notlage
- Stoffmasken
- Lebensmittelspenden für die Überlinger TAFEL
- Einwegmasken
- · Pizza-Gutscheine
- · und vieles mehr...

All Ihre Spenden schenken Menschen in schwierigen Lebenssituationen, vor allem in der aktuellen Corona-Krise, Hoffnung, und wir können hier vor Ort Not leidenden Familien und Einzelnen, sowie älteren oder kranken Menschen gezielt unterstützen.

Nochmals vielen Dank für Ihre zahlreichen Spenden! Bleiben Sie gesund!

# Regiobuslinie 500 Überlingen Sigmaringen: Umleitung aufgrund von Bauarbeiten zwischen L 456 und Straße Wachtelhau In Sigmaringen -18.05.2020 – 22.05.2020

Entlang der regulären Linienführung der Regiobuslinie 500 (Überlingen-Sigmaringen) in Sigmaringen finden im Abschnitt zwischen der L 456 und der Straße Wachtelhau im Zeitraum vom 18.05.2020 bis 22.05.2020 Bauarbeiten statt.

In diesem Zeitraum entfällt die Bedienung der Haltestellen Sigmaringen, Staatsarchiv und Sigmaringen, Hedingen. Als Ersatzhaltestelle wird die Haltestelle Sigmaringen Leopoldsplatz angefahren. Busse von Sigmaringen in Richtung Überlingen halten dort an der Haltestelle H1, Busse aus Überlingen in Richtung Sigmaringen, Bahnhof halten an der Haltestelle H5.

Die RAB/KVB werden entsprechende Aushänge an den Haltestellen Sigmaringen Staatsarchiv, Sigmaringen, Hedingen und Sigmaringen, Leopoldplatz anbringen.









# Ihr Team für gute Gärten!



- · Zaunbau & Sichtschutz
  - · Hof- & Hangbefestigungen
    - · Zisternen & Entwässerungen
      - · Garten- & Schwimmteiche, Poolbau
        - Natursteinmauern & Natursteinbeläge
          - · Rollrasen, Mäh- & Bewässerungstechnik
- **2** 07773/9 38 59 87

# Wir machen Urlaub vom 21.05. – 01.06.2020 Dr. med. Hubertus Porst

Arzt für Allgemeinmedizin, Chirotherapie, Sportmedizin Hauptstr. 26 a • 88696 Owingen Tel.: 07551/944 094 • Fax: 944 095

Sprechstunden: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr Mo. u. Do. 17 - 19 Uhr, Di. u. Mi. 14 - 16 Uhr und nach Vereinbarung

Vertretung: Alle Kollegen im Bereich Owingen und Überlingen





# Die nächste Ausgabe erscheint in KW 21.

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 21: Di, 19.5. um 15:00 Uhr

Bri Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 21 spätestens am Mi, 13.5. um 9 Uhr im Verlag eingehen.





### Landwirtschaftliche Fläche

Acker/Wiese/Wald

### Mehrfamilienhaus zu kaufen gesucht.

Keine Makler

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 5697572 an den Primo Verlag, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach

Patchworkfamilie (2 Erwachsene und 3 Kinder) sucht ab sofort

# ein Haus oder eine 4-5-Zi.-Wohnung zur Miete

in Überlingen und Umgebung, max. 1.300 EUR warm, gerne mit Garten.

Tel. 07551 83 47 159 oder 0151 2001 40 81





An unsere Anzeigenkunden -

### RUNDUM GUT BERATEN. ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.

Rufen Sie einfach an. Gerne berate ich Sie persönlich.

# Dieter Poppe 💳

Tel. 07551/ 97 02-07 • Fax 07551/ 97 02-08 E-Mail: hallo.ue-poppe@t-online.de



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach

www.primo-stockach.de

FACHANWÄLTE RECHTSANWÄLTE

Hofstatt 8 - D-88662 Überlingen Tel. +49 (0)7551 9535-0 - Fax +49 (0)7551 9535-25 www.rawetzel.de - anwaelte@rawetzel.de



Mehr Infos außerdem unter

Telefon 07633 805-56.

SWR>>

DR. HANS-PETER WETZEL

Staufen

Fachanwalt für Erbrecht, Fachanwalt für Steuerrecht NORBERT BEHM

STEFANIE STRAUB

Fachanwalt für Arbeitsrecht, Fachanwalt für Verkehrsrecht Tätigkeitsschwerpunkt Familienrecht











Die Gärtnerei in Ihrer Nähe: Owingen · Hauptstr. 4a · € 07551/60132 LINZGAU BAUMSCHULE

# Praxis für Lernberatung P.P. Irene Riegger

# Den Anschluss an's Lernen verpassen?

"Meine Arbeit ist eine individuelle Hilfe zur Selbsthilfe."

Praxis für Lernberatung P.P. Tel.: 07777/ 93 94 69
Stockacher Str. 4 88605 Sauldorf-Krumbach
info@lernberatung-riegger.de www.lernberatung-riegger.de

24h Pflege & Betreuung - PROMEDICA PLU Herzlich. Kompetent. Engagiert





PROMEDICA PLUS Bodensee-West Markus Ziegler Lichtenbergstr. 35 | 88677 Markdorf www.promedicaplus.de/bodensee-west

ww.sv-svrhius.de

...damit Sie wissen was Ihre Immobilie wert ist!

Dipl.- Ing. Isabel Syrbius freie Grundstückssachverständige

Telefon 07551 947 2670

WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte



☎ 07741- 965858 www.reha-lift.com



▼ denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!

DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION



Tel. 07556/9 11 00 Fax: 9 11 01





# Sie haben Probleme zu uns zu kommen oder sind beruflich stark eingebunden?

Kein Problem, denn wir kommen auch gerne für eine persönliche Beratung zu Ihnen nach Hause um Ihren Bedarf zu ermitteln. Wir bieten diesen Service allen Kunden in Überlingen und näherer Umgebung an.

Bitte vereinbaren Sie vorher einen entsprechenden Termin mit uns. Selbstverständlich geschehen die Termine unter Einhaltung der Hygienevorschriften.

Bommer GmbH, Rengoldshauser Straße 12, 88662 Überlingen Öffnungszeiten, Montag - Freitag: 09.00 - 18.00 Uhr Samstag: 09.00 - 14.00 Uhr

Weitere Infos unter www.bommer.de

Matratzen - Lattenroste - Nackenkissen- Zudecken-Kopfkissen-Felle Naturholzmöbel 100%vollmassiv:Betten-Schränke-Tische-Stühle...

www.Stengele-Owingen.de

# ComputerWorld Selt 1997 Hr Partner in Sachen Computer & Mobiltunk

Tel: 07771-929910 Goethestr. 17

▼ Reparatur von PC'S, Laptops (auch Apple) und Handys aller Marken ✓ Datenrettung von allen Medien ✓ Netzwerkbetreuung ■ Alle gängingen Druckpatronen vorrätig 💮 🗹 vor Ort Service

www.computerworld-stockach.de mail:info@computerworld-stockach.de



# Hospizgruppe Überlingen e.V.

Wir begleiten schwerstkranke und sterbende Menschen. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind dafür eigens ausgebildet.

Wir begleiten ehrenamtlich.

Tel. 07551/60863 • E-Mail info@hospizgruppe-ueberlingen.de



Billafingen • Kirchstr. 1 • 88696 Owingen-Billafingen

### Endlich ist es so weit,

wir haben ab Mittwoch, den 20. Mai 2020 wieder geöffnet. Am Donnerstag (Vatertag) warme Küche von 11.30 - 14.00 Uhr und 17.00 - 20.00 Uhr unser Abholdienst bleibt weiter bestehen.

Tischreservierung erbeten unter 07557 9292332 die neue Corona-Verordnung muss eingehalten werden!!!

Wir bedanken uns ganz herzlich bei unseren Gästen, die uns in den letzten schweren Wochen tatkräftig unterstützt haben.

Herzlichen Dank, Renate Pfeifer mit Familie

Öffnungszeiten: Mi. - Sa. ab 17.00 Uhr | So. ab 10.00 Uhr Montag + Dienstag Ruhetag





# Verantwortungsvoll in der Corona-Krise!

Wir haben alle nötigen Hygiene-Maßnahmen ergriffen, um in diesen schwierigen Zeiten wieder für euch da zu sein.



ZUM HECHT 1 88662 ÜBERLINGEN

TEL.: 07551 62495

www.friseur-graebener.de



Ihre Immobilienexperten in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung. Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!



Telefon: 0751 36 367-0 ravensburg@garant-immo.de www.garant-immo.de